

# TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

## DWUDZIESTA DRUGA NIEDZIELA ZWYKŁA

August 31, 2014                      31 Sierpnia 2014

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc. Photos: Huntstock/ThinkStock, FreezeFrameStudio/iStock/ThinkStock



### *Celebrating Labor Day*

Work thus belongs to the vocation of every person; indeed, man expresses and fulfils himself by working.

At the same time, work has a “social” dimension through its intimate relationship not only to the family, but also to the common good.

- Pope Saint John Paul II, *Centesimus Annus*

## Pope John Paul II Polish Center

### *Ośrodek Polonijny*

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

**Director:** Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:**

4:00 pm - English

**Sunday Masses:**

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:**

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME, AUGUST 31, 2014**



© J. S. Paluch Co., Inc.

Be transformed by the renewal of your mind, that you may discern what is the will of God, what is good and pleasing and perfect.

—Romans 12:2

**THE EYES OF A CHILD**

Christian churches sometimes advertise that they are a contemporary, casual church. One thing that concerns me is that they do not add “challenging” to that description. Some people try to teach that since Jesus is risen from the dead, we should also be able to live that way—rejoicing, but never sorrowing. But if we preach resurrection without the cross, we are acting like Peter in the Gospel.

Peter had just proclaimed that Jesus was the Messiah, but he failed to understand that Jesus’ mission was not to bring wealth and glory to Israel. Like Satan’s temptations in the desert, he wanted Jesus to take the easy way to glory.

Instead, Jesus challenges us to deny ourselves. As long as we center our lives on our own pleasure and comfort, we are rejecting the cross. To deny oneself means to choose God’s will over our own. It means to be willing to suffer for being honest. It means giving God the first place in our lives. It means we get more joy from serving others than serving ourselves.

That is one reason I like the image of God as father. Parents will lose much of their freedom—and much sleep—when they bring a child into the world. But they find a new joy in the eyes of that child. We are all called to lose our selfish lives and find the joy of living for Jesus.

Copyright © J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**LABOR**

A truly American sentiment recognizes the dignity of labor and the fact that honor lies in honest toil.

—Grover Cleveland

**TRAITS OF A TEACHER**



© J. S. Paluch Co., Inc.

All who undertake to teach must be endowed with deep love, the greatest patience, and, most of all, profound humility. The Lord will find them worthy to become fellow workers with him in the cause of truth.

—St. Joseph Calasanz

**DOING GOD’S WILL**



The language of Jeremiah as he addresses his yearnings to God—he says, “You duped me, O LORD, and I let myself be duped” (Jeremiah 20:7)—indicates a close and personal relationship with God. It is one the prophet obviously cherishes despite the derision and reproach it brings him. In the Gospel, Jesus indicates a similar bond with his Father. In spite of the difficult challenges presented by following God’s will, Jesus is not deterred. Giving up our own worldly cares and dreams, even as we accept pain and suffering, is more than a fair exchange for doing the will of God.

The only way to do God’s will is offer our whole selves to God. As St. Paul writes in the Letter to the Romans: “Do not conform yourselves to this age but be transformed by the renewal of your mind” (Romans 12:2a).

Copyright © J. S. Paluch Co.

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

One of the most memorable images from the pontificate of Pope John Paul II is not his shocked expression as he is hit by a bullet, but rather his tender meeting with his assailant, and his forgiveness. It is far more compelling because, although people are struck by bullets every day, true reconciliation is in relatively short supply. An outside observer might list attempting to kill the pope as an unforgivable sin, but of course we know that forgiveness of sin is woven deeply into our tradition of living as Christ did.

Interestingly enough, the Church took a hard line on these matters early on. Until the second century, people expected Christ’s return in the near future, so they deferred judgment to him. Soon, however, bishops began to grant forgiveness for sin after baptism, but only once. What we know as the sacrament of penance takes its life from Jesus’ work of reconciliation, but just as scripture shows Jesus forgiving people in one life-changing encounter, so the church granted one chance only. Great sins were the target, such as idolatry, adultery, and murder. Penance was lengthy, difficult, and public, and the bishop was in charge of the process. For the next several weeks, we’ll look at subsequent creative and helpful changes in the celebration of this sacrament.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

- Monday: Labor Day
- Wednesday: St. Gregory the Great
- Friday: **First Friday**
- Saturday: First Saturday; Blessed Virgin Mary

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl A, 22 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Jr. 20:7-9; Rz. 12:1-2; Mt. 16:21-27

**Jeśli kto chce pójść za Mną, niech się zaprze samego siebie, niech weźmie krzyż swój i niech Mnie naśladowuje...**

Trudno być chrześcijaninem. Gdybyśmy nie byli grzeszni miłość miałaby wyłącznie jasne strony. Byłaby czymś łatwym, oczywistym i radosnym. Grzeszność zarówno nasza własna, jak i innych ludzi deformuje naszą miłość i nie raz czyni ją trudną.

Może nawet stać się przyczyną utraty własnego życia.

Piotrowi nie bardzo odpowiadało to, co usłyszał, a usłyszał Jezusa przepowiednię własnej śmierci. Chrystus Pan miał radykalnie inny zestaw wartości i ważności. Co było głupstwem dla Piotra, było częścią Bożego planu. Słabość człowieka polega, między innymi, na tym, że przy całej swojej dobrej woli, może w pewnej chwili nie rozpoznać poprawnie woli Bożej i w wydarzeniach życia niedostrzedz właściwej myśli Bożej, tak w stosunku do siebie jak i do drugich.

Pierwsze czytanie mówi jeszcze o innym cierpieniu, jakim jest załamanie wewnętrzne. Jeremiaszowi w pewnym momencie wydawało się, że jego praca prorocza nie ma sensu. Skarżył się, że gdy głosił polecenia Boże, stał się przedmiotem szyderstw, pośmiewiskiem i wszyscy mu urągali. Z drugiej strony, gdy milczał *wtedy zaczął trawić moje serce jakby ogień nurtujący w moim ciele* - wyznaje prorok. Ów ogień nurtujący serce Jeremiasza - to był głos sumienia. Po przemyśleniu prorok zdecydował się wypełnić swoją misję i cierpieć w rezultacie.

Ewangelia dzisiejsza wymaga od nas, byśmy jasno opowiedzieli się gdzie stoimy. Wymaga od nas zajęcia stanowiska dla innej rzeczywistości. Wymaga, byśmy nie byli jedynie konformistami, lecz umieli rozponawać wolę Bożą i dostosowywać się do niej również wówczas, kiedy to trudne.. Czy znaczy to, że mamy stać się fanatykami religijnymi?. Nie, wcale tego nie znaczy. Co to znaczy to, że każdy z nas zobowiązany jest wziąć swój własny krzyż, czy to będzie krzyż choroby, czy starości, krzyż trudnego życia małżeńskiego albo krzyż samotności, czy trudnej sytuacji materialnej, albo jakikolwiek inny krzyż. Znaczy też, że możemy być narażeni na przeciwności, niesprawiedliwość i nauczymy się sądzić według Bożych standartów.

Znaczy to ostatecznie, że jesteśmy naśladowcami Jezusa Chrystusa.

**PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA - 5 września***"Jezu miłości Twej, ukryty w Hostii Tej wielbimy cud"...*

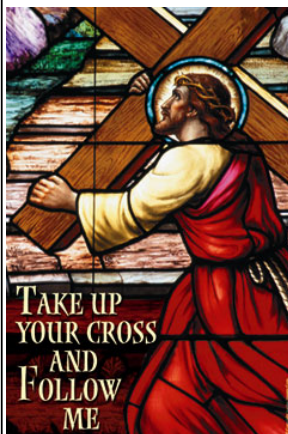
24-godz. Adoracja Najświętszego Sakramentu.

**Msza św. 7:30 wieczorem****CIEBIE MÓJ BOŻE, PRAGNIE MOJA DUSZA.**

Będę Cię wielbił przez całe me życie  
i wzniosę ręce w imię Twoje.

Moja dusza syci się obficie,  
a usta Cię wielbią radosnymi wargami.

z Psalmu 63

**MÓJ KRZYŻ**

*"Kto chce pójść za Mną, niech się zaprze samego, niech weźmie krzyż swój i niech Mnie naśladowuje" (Mt.16).*

Chrześcijanie od początku z ciężkim sercem przyjmowali tę zachętę Jezusa. Ale jakie jest właściwie znaczenie tych słów Jezusa? Wydaje się, że kryje się ono w słowie "swój". Chodzi o to żeby wziąć swój krzyż - właśnie swój.

zupełnie konkretny, codzienny krzyż, który każdy musi dźwigać. Jezus zachęca nas do wzięcia tego właśnie krzyża. Ani większego, ani mniejszego. To jest nasze koło ratunkowe.

"Image"

**NIEŚĆ KRZYŻE**

Bohaterami naszych czasów są nie koniecznie ci poobwieszani krzyżami zasług. Prawdziwi bohaterowie naszych czasów niosą krzyże. Nie omijają ich, nie odtrącają ich od siebie, nie zrzucają na innych, bo wiedzą: kto ucieka od jednego krzyża, na tego już czeka na drodze inny - większy. Krzyż to zbawienie. "Image"

**O WARTOŚCI NIEDZIELI**

Czas wolny jest twórczą wolnością, jest przerwą od ustawicznych obciążeń i codziennych stresów. Niedziela jest wielką przerwą. Gdy społeczeństwo jednak było jeszcze dość jednorodne, wszyscy chętnie korzystali z tej przerwy. Sklepy były pozamykane, niczego nie można było kupić, wiele lokali było zamkniętych, nastroje były bardziej świąteczne. Teraz jednak nieomal każdy żyje własnym rytmem. Więc wszystko powinno być możliwe. To zakłóca niedzielę, wielką przerwę. Chcemy robić wszystko i spędzać niedzielę jak każdy inny dzień. Musimy jednak uznać, że niedzielna przerwa ma sens, jest zbawienna. Potrzeba odwagi aby nauczyć się czasowej bezczynności, pozostawienia czasu sobie.

Świętowanie niedzieli polega nie tylko na wypoczynku lecz także na zastanawianiu się i uświadomieniu sobie sensu naszej egzystencji, na zwróceniu się do Boga, naszego Stwórcy i naszego celu. Przerwa niedzielna to twórcza wolność, wyciszenie siebie, szansa słuchania głosu Boga, który mówi: Powierz mi swoje troski, zadbam o ciebie, Kocham cię.

Michael Becker, "Image"



### 34 ROCZNICA POWSTANIA NSZZ "SOLIDARNOŚĆ"

31 sierpnia przypada 34-ta rocznica chwalebnego powstania Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego "Solidarność". Powstanie "Solidarności" było początkiem ruchu wyzwolenczego nie tylko w Polsce, lecz także w innych krajach Wschodniej Europy. Przyspieszyło to rozkład i upadek komunizmu.

Z okazji tej historycznej, 34-tej rocznicy pochylamy nasze czoła przed członkami NSZZS "Solidarność", oddając im cześć i honor. W modlitwie polecamy Bogu dusze tych, którzy złożyli ofiarę swojego życia, żeby Polska była Polską.

### CZAS ZADUMY I PAMIĘCI 1 WRZESIEŃ 1939 R. II WOJNA ŚWIATOWA.

Dzień 1 września 1939 roku wszedł do historii ludzkości jako dramatyczna data rozpoczęcia II Wojny Światowej. Miliony ludzi wymordowanych, torturowanych, prześladowanych, wywiezionych, zaginionych. To wizja, zda się apokaliptycznej grozy. A w samym środku tego dziejowego huraganu Polska, bezbronna wobec potęg, które na nią napadły. Jednak pierwsza się oparła i powiedziała "nie!"

A jednak na tle tego okrucieństwa widzimy szczyty dobra, poświęcenia, heroizmu, najpiękniejsze kwiaty miłości bliźniego, jak św. Maksymilian Kolbe, św. Edyta Stein, i tylu bezimiennych bohaterów, którzy życie oddawali za swych braci. Do tego obrazu trzeba dodać lata zmagania narodu polskiego osaczonego po wojnie polityczną przemocą komunizmu i bezbożnictwa, prześladowania i kłamstwa.

Choć nigdy nie zapomnimy tych strasznych czasów w historii naszego Narodu, nie wolno nam poddać się uczuciom nienawiści do tych, którzy nam krzywdę wyrządzili.

Pamiętajmy więc o przebaczeniu innym ilekroć powtarzamy słowa modlitwy Ojciec Nasz... **"I odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom..."**

### Pray for

Joe Aguire  
William Allen  
Andrzejek Ashline  
Baby Bridget  
Linda Beck  
Fran Cabitor  
Katarzyna Cichocki  
Barbara Constanza  
Eva Estrada  
Millie Grabowska  
Thong Hoang  
Stasia Horaczko  
Joanne Jorgensen  
Kathleen Kelly  
Joanna Koenig  
Chris Konefat  
Diane Kotula  
Helen P. Kuzlik  
Sean & Becca Lewis

Bernard Murphy  
Claire McMinn  
Jerry Nicassio  
Gloria Norton  
Mary Laning  
Michael Norton  
Ryszard Nowak  
Iracema Galvani Quinete  
Czesław Rybicki  
Maryann Sidorski  
Maria Smoliński  
Renata Stachowiak  
Geri Lyn Szostak-Meyer  
Magdalena Szymanski  
Dennis Terwiske  
David Tokar  
Teresa & Czesław Turek  
Juliusz Walinowicz  
Lary Wetta

### MODLITWA NA ŚWIĘTO PRACY (1 WRZEŚNIA)

"Boże uczyni mnie  
godnym pracy w Twojej winnicy,  
silnym w świecie, w którym żyję,  
pokornym w spełnianiu obowiązków mego powołania  
mądrym w rozeznaniu dobra i zła,  
sprawiedliwym w mych uczynkach i decyzjach,  
odpornym na zniechęcenia i zwątpienia,  
cierpliwym wobec wymagań czasu i obowiązków,  
radosnym w codziennej pracy i trudach,  
wdzięcznym za wszelkie dobro.  
bystrość mym oczom, miłość memu sercu,  
ufność i pokój mej duszy".

"Image"



### DOŻYŃKI 2014 "Plon niesiemy plon, w gospodarza dom"....

Dożynki 2014, odbędą się **20 i 21** września i będą wspaniałą okazją by celebrować nasze piękne polskie tradycje i obyczaje. By spotkać przyjaciół, zabawić się, a także delektować się przysmakami polskiej kuchni. W sobotę początek o godz. **12:00** w południe. Msza św - po angielsku o 4 pp.

W niedzielę od godz. **11:00 r do 4:00 p.** Msze św. o godz: **7:00 r.** - Trydencka; **9:00 r.**- po angielsku, **10:30 r.**- Msza Dożynkowa po polsku. Uroczysta procesja z plonami i przedstawienie Starostów Dożynek ok. **1:30 p.** Występy grup tanecznych i inne rozrywki. Sklepik z pamiątkami otwarty w sobotę i w niedzielę. Stoiska lokalnych "businessmanów" i organizacji. Loteria o godz. **4:00 pp.** Wspaniałe nagrody - prosimy zaopatrzyć się w losy. Info: (714) 996-8161

**ZAPRASZAMY !**

### Mass Intentions

- Sat 08/30 4:00 pm +Mary Perzanowski from PNA Lodge # 3193  
 Sun 08/31 9:00 am +Don Morand from from Robert & Elaine Starbuck  
 10:30 am MSZA GRUPOWA:
- +Anna Kosowicz w 3 rocznicę śmierci od córki
  - +Zofia Musiał w 1 rocznicę śmierci, +Stefan Musiał od syna z rodziną
  - +Jan Miron w w 31 rocznicę śmierci od żony i synów z rodzinami
  - O Boże Błogosławieństwo dla siostry zakonnej Zefiry od Elizabeth i Henrego Segerstrom
  - +Bolesław Kwiatkowski od córki z rodziną
  - +Krystyna I +Józefa Pachroń od wnuczki z rodziną
  - +Adam Krakos od Alana i Nancy Victor
  - +Danuta I +Zenon Bączkowsy od Mari Romańskiej
  - Za powrót do zdrowia dla Barbary Berger i Bożeny Epler, oraz za +Pat Clifton i +Maria Tyloch od Hanki Wąsowskiej
  - Za zdrowie dla Andrzeja Asheline od dziadków
  - +Ryszard Chachulski od żony
  - +Joanna i +Wincenty Boryczko, +Maria i +Bolesław Niedojadło od Rodziny Niedojadło
  - +Wacław Dolmat od żony I Szymon Dolmat od rodziny
  - +Stanisław Nikliborc od Mamy
  - +Zofia I +Wojciech Szymonik od córki
  - Za zdrowie i wytrwanie w leczeniu dla Marka Łopocińskiego od Mamy z rodziną
- Fri. 09/05 8:30 am FIRST FRIDAY  
 7:30 pm Za zdrowie i wytrwanie w leczeniu dla Marka Łopocińskiego od Mamy z rodziną
- Sat 09/06 4:00 pm +Paulene Juszcak from Rick and Patty Kobzi  
 Sun 09/07 9:00 am +Frank Weidler from Beverly Marsh  
 10:30 am +Mieczysław Bubienko od Żony z Córkami
- Sat 09/13 4:00 pm +Sandee Swatek from Rick and Patty Kobzi  
 Sun 09/14 9:00 am For all people sent to Siberia and for Kuczynski & Mieczykowski Family from Eugenia Carter  
 10:30 am Za zmarłych z rodziny Kowaleskich i Ekertów od Mari Romańskiej

### DOZYNKI PLANNING MEETING

The next Dozynki Planning meeting will be held on **Sunday, September 7, 2014 at 12:00 p.m.** in our small hall. We invite anyone who has ideas and/or is willing to help with our Annual Harvest Festival. Most important, we ask that the Chair for each Committee attend this meeting (or a designee) as it is the last before our Dozynki. Please put this on your calendars.

### DOZYNKI-LADIES GUILD CAKE BOOTH

WE NEED YOUR HOMEBAKED CAKES, COOKIES, PASTRIES, PIES, BROWNIES, CUPCAKES, ETC. PLEASE BRING YOUR BAKED GOODS TO THE CAKE BOOTH IN THE MORNING ON SATURDAY, SEPTEMBER 20 AND SUNDAY, SEPTEMBER 21.

**THANK YOU FOR HELPING /DZIEKUJĘ**

### Collections

#### THANK YOU/DZIEKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
08/23 & 08/24/2014	\$5,265.00	SPECIAL MISSION COLLECTION - \$3,595.00

MASS OFFERINGS - \$120, RENT - REAL ESTATE - \$55, PSA REBATE - \$1,222.25

### 36<sup>TH</sup> ANNUAL DOZYNKI HARVEST FESTIVAL



The Annual Dozynki Festival takes place at the Pope John Paul II Polish Center on September 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup>. This two-day event recreates the Polish folk customs at the end of harvest and is one of the largest Polish gatherings in the Southland. On Saturday, the festivities begin at **12 noon**, which includes folk entertainment, the best Polish food in the West prepared by and served both days by the community, Suligowski's "Winged Hussar" exhibit. An English Mass will be held that day at **4 p.m.** There will be music in the Center's Hall from **7-11 p.m.**

Sunday's activities include the celebration of the Eucharist at **7 a.m.** (Tridentine), **9 a.m.** Mass in English, and **10:30 a.m.** Mass in Polish, followed by a presentation to the "Lord and Lady of the Manor" at **1:30 p.m.** This day also includes folk entertainment and the Opportunity Drawing at **4 p.m.** with fabulous prizes. The Center's Gift Store will have many Polish and religious articles for sale. Local businesses and services will have booths open to the public for purchases and services. Admission is free, so come and join the excitement.

### VOLUNTEERS – WE NEED YOUR HELP

Next weekend, after each Mass, we will have Committee lists outside of the Church. We hope that you will consider taking 2-4 hours of your time to VOLUNTEER in one of our booths during the Dozynki/Harvest. Our Festival is largely successful because of all the Volunteers who give of their time and energy. Please put your name in a time slot to help.

We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. If you are shopping and see some on sale, we would appreciate any donations you could assist with. The water, soda pop can be dropped off at the Center before, or after Masses, or during the week. **Thank you.**

### UWAGA, UWAGA... ZAPISY

Prosimy wszystkich wolontariuszy planujących pomoc podczas Dożynek o wpisanie się na listy, które będą rozłożone na stołach po Mszach św. przez następną dwie niedziele. Liczymy na waszą pomoc i zaangażowanie się w tej ważnej dla naszego Ośrodka imprezie!

Potrzebujemy całych opakowań (zgrzewek) wody i różnych napojów gazowanych do stoiska z napojami. Będziemy wdzięczni za wszelką pomoc. Wodę, napoje gazowane można dostarczyć do Centrum w niedzielę, albo też w ciągu tygodnia. **Dziękujemy Bardzo.**

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:  
**Alicja Chilecki**-(English) Alicechil@dslextreme.com  
**Lila Cieccek**-(Polish) (714) 544-2458 MCieccek@aol.com